



ingeniaritza
ELEKA
lingüistikoa

XUXEN IE

Manual

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA

Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza

DEPARTAMENTO DE CULTURA

Viceconsejería de Política Lingüística

Índice

1. Introducción.....	3
2. Requisitos	4
3. Instalación.....	5
4. Desinstalación.....	8
5. Utilización	10
5.1. Opción del menú Herramientas	10
5.2. La opción del botón derecho	14

1. Introducción

Este es el manual del corrector ortográfico de euskera *XUXEN* en su versión para *Internet Explorer*.

Se ha utilizado el motor de corrección *Hunspell* para el desarrollo de *XUXEN IE*. Además, la librería *Nhunspell* has sido completada con una nueva función denominada *Add-dic*, con el objetivo de que el usuario pueda añadir términos en su propio diccionario.

2. Requisitos

XUXEN IE utiliza el motor de corrección *Hunspell* (<http://hunspell.sourceforge.net>), y es compatible con las siguientes versiones de *Internet Explorer*:

- Internet Explorer 6.x, Internet Explorer 7.x, Internet Explorer 8.x

XUXEN IE es compatible con los siguientes sistemas de *Windows*:

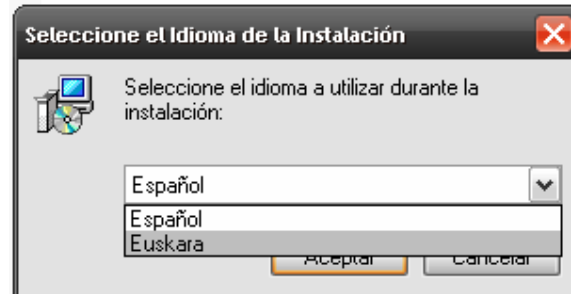
- Win95, WinNT, Windows 2000, WinXP, Win98, WinME, Windows Server 2003, Windows Vista

Además, para que *XUXEN IE* pueda funcionar, es necesario instalar *.NET Framework*, con la siguiente versión como mínimo:

- .NET Framework 2.0.50727

3. Instalación

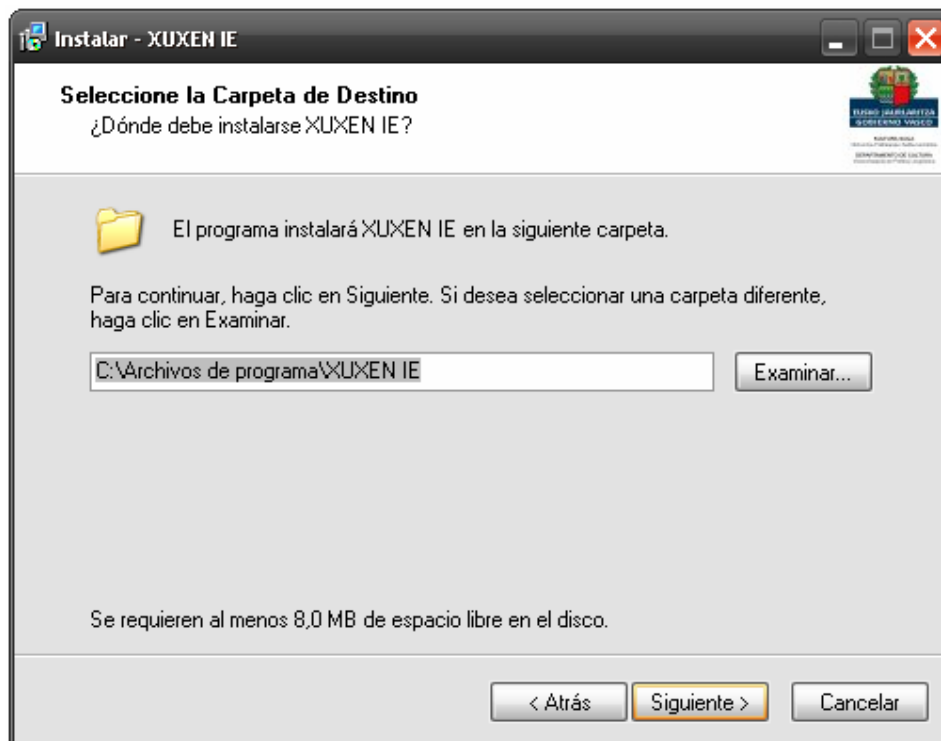
Para comenzar a realizar la instalación, haga un doble clic en el instalador XUXENIESetup.exe.



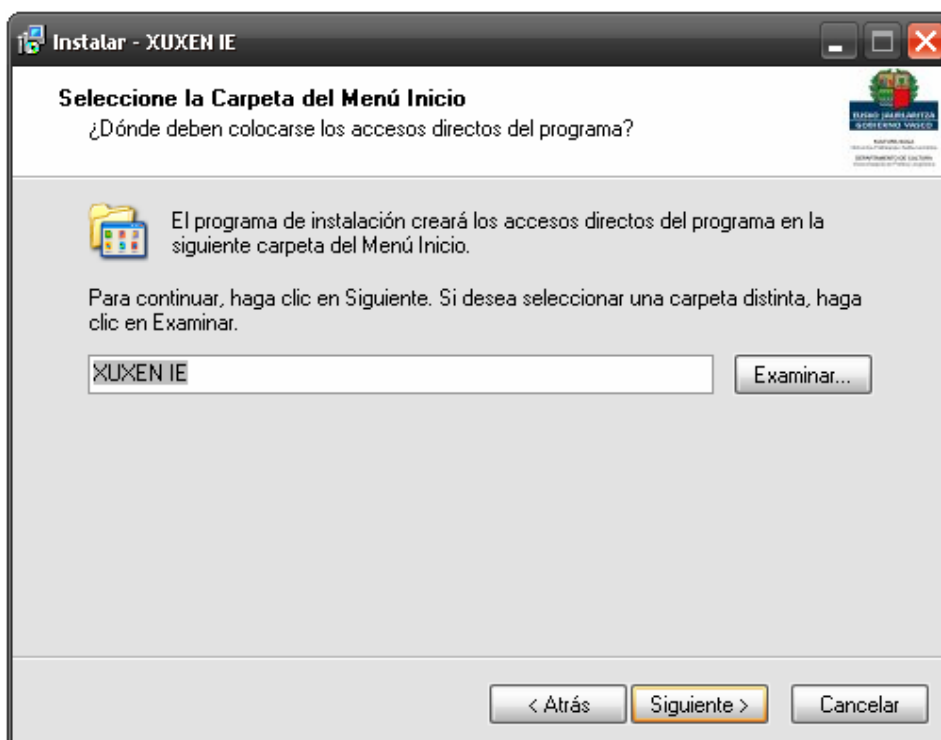
Elegiremos el castellano para comenzar la instalación.



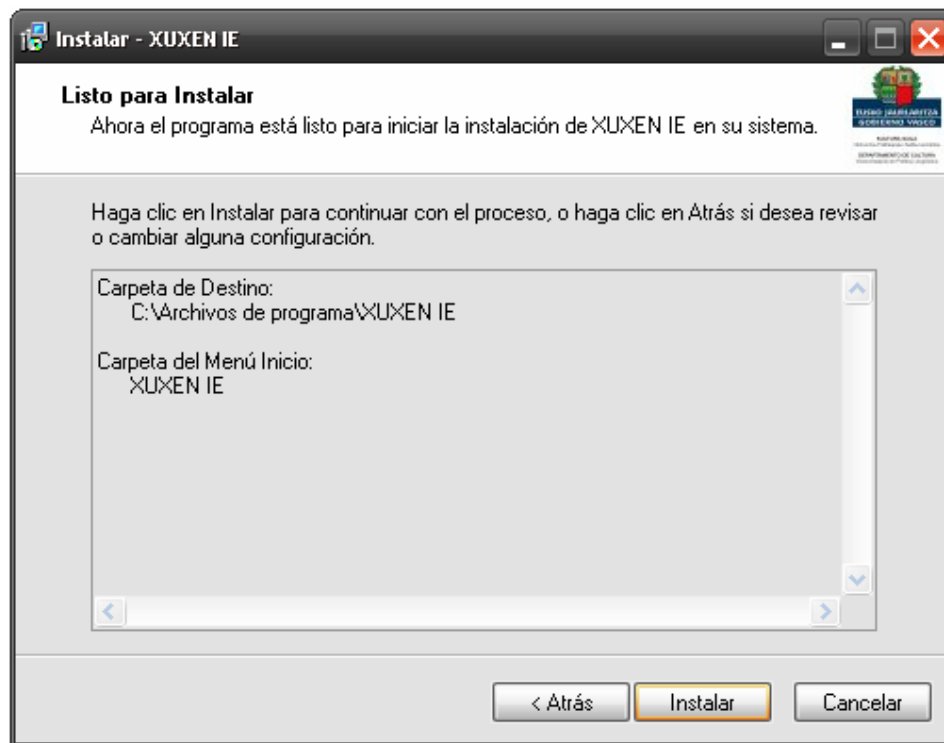
En el siguiente paso tendremos la opción de elegir el lugar de instalación.



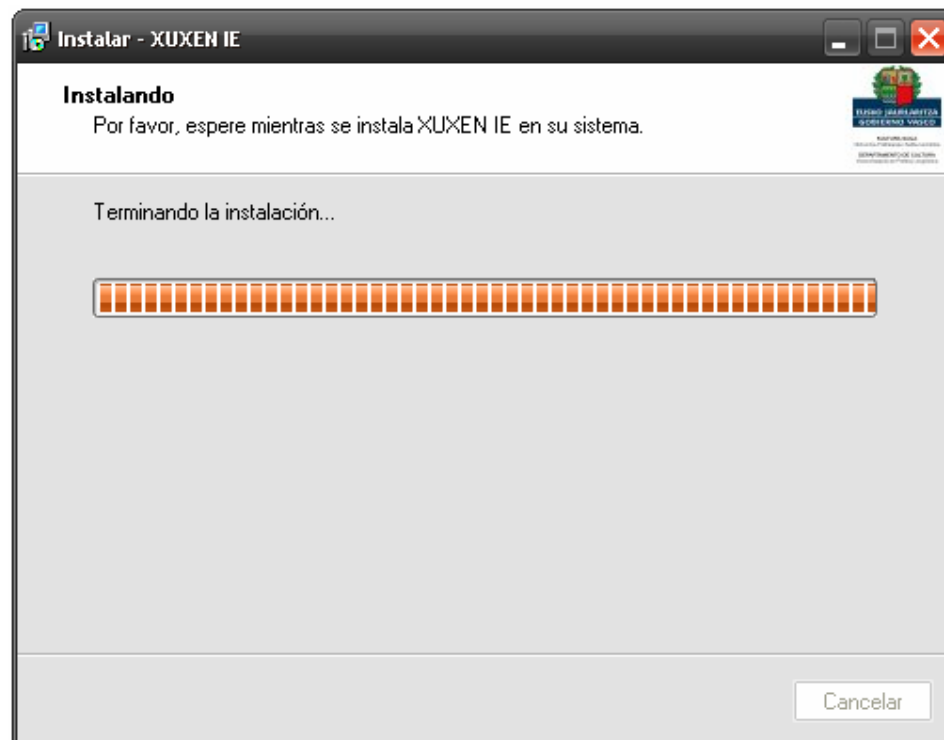
Pulsamos siguiente.



Si pulsamos **Siguiente** nos pedirá nuestra confirmación.



A continuación se dará comienzo a la instalación.

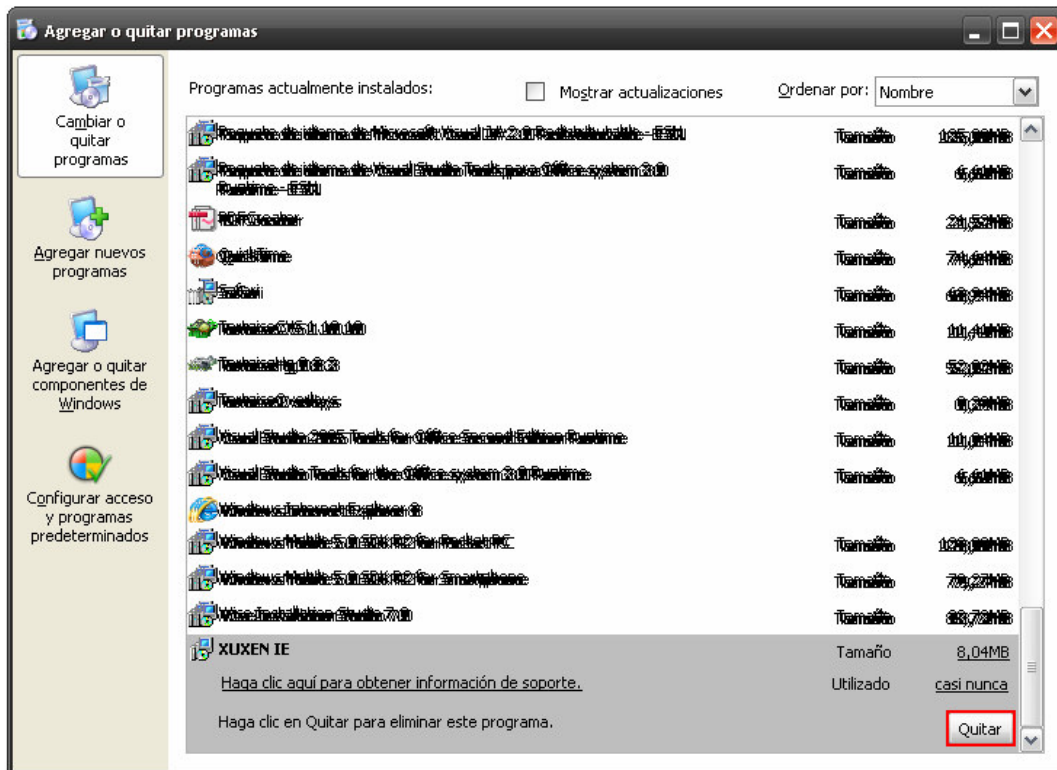


Una vez terminada la instalación reiniciaremos Internet Explorer, y a continuación el sistema estará listo para comenzar a utilizar *XUXEN IE*.

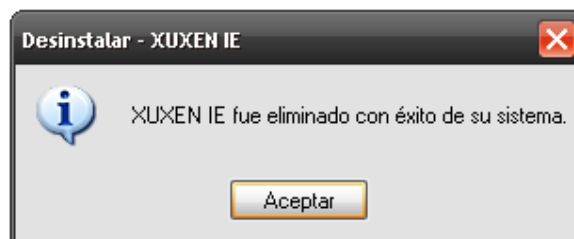
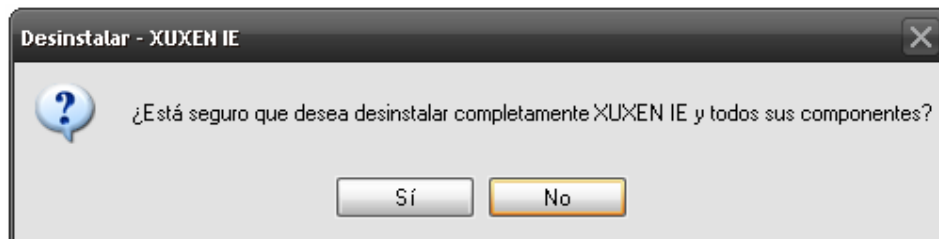


4. Desinstalación

Para desinstalar, basta con ir a **Panel de control** y acceder a la opción **Agregar o quitar programas**. A continuación elija *XUXEN IE* y pulse **Quitar**.



Cuando nos aparezca la advertencia de confirmación, pulsaremos **Sí**, y el programa quedará desinstalado.

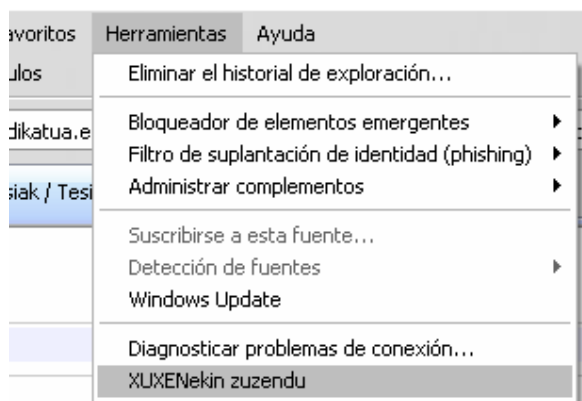


5. Utilización

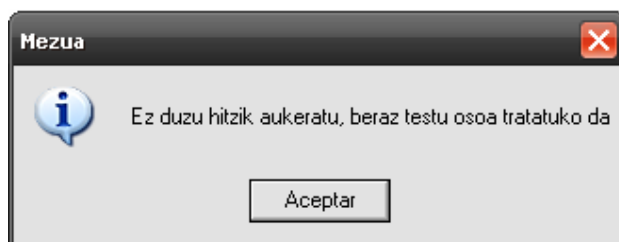
Xuxen IE puede ser utilizado de dos formas: eligiendo la opción **XUXENekin zuzendu** del menú **Herramientas** en la barra de menú, o pulsando el botón derecho del ratón sobre el área de texto que deseemos corregir.

5.1. Opción del menú *Herramientas*

Si elegimos la opción **XUXENekin zuzendu** del menú **Herramientas**, comenzará a corregir sobre el área de texto en el que nos encontramos en ese preciso momento.



Si no elegimos un fragmento de texto, una nota nos advertirá de que se tratará el texto completo.



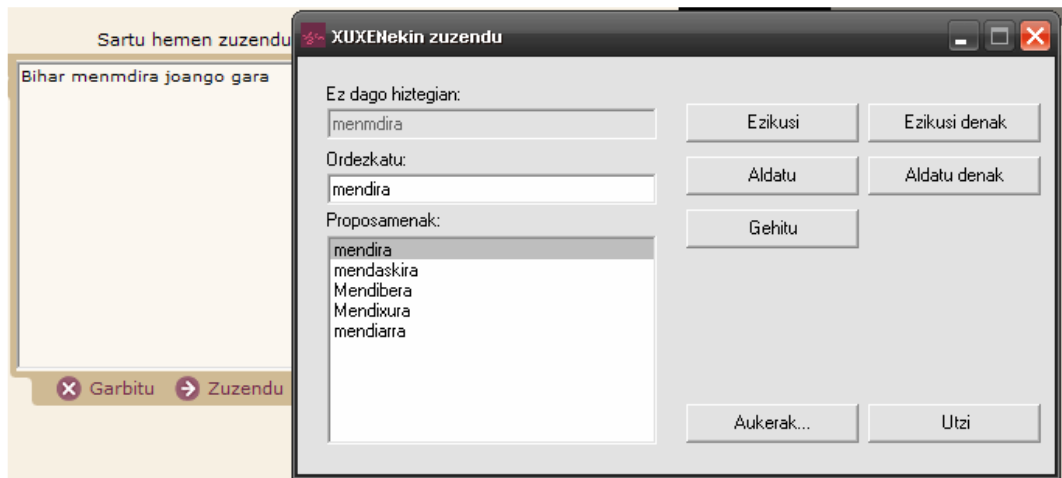
A continuación, se abrirá la aplicación *XUXEN IE*, mostrando el primer término incorrecto. El panel de correcciones ofrece distintas opciones (ver siguiente imagen):

Ignorar (Ezikusi): si pulsamos este botón, anulará la corrección del término no reconocido por el diccionario, y se nos mostrará la siguiente palabra incorrecta.

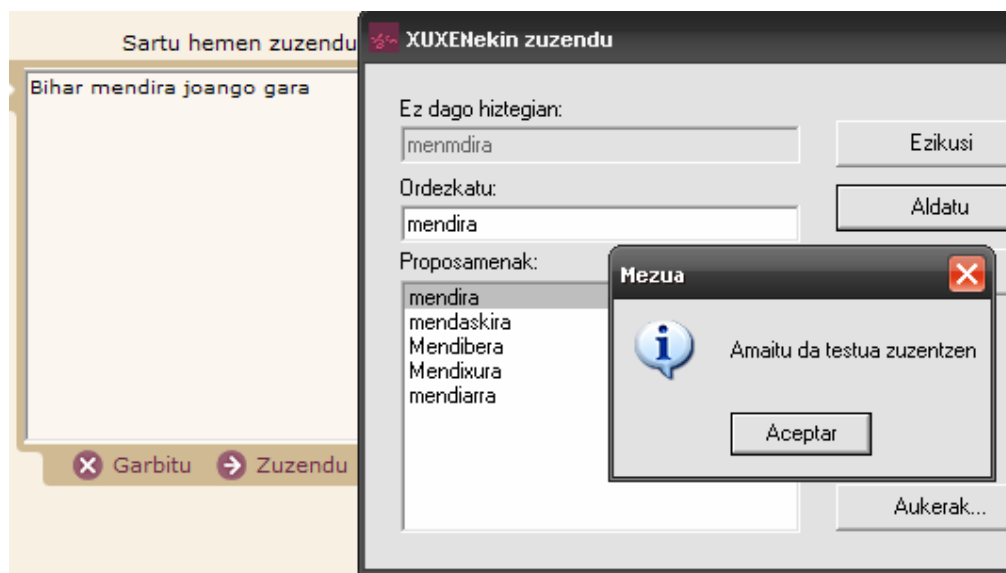
Ignorar todos (Ezikusi denak): si pulsamos este botón, se anulará la corrección de ese término todas las veces que aparezca en ese texto.

Cambiar (Aldatu): Cambiará el término incorrecto con la entrada seleccionada en la lista de **Propuestas (Proposamenak)**. Es por ello que en la lista de **Propuestas (Proposamenak)** debemos elegir la entrada con la que deseemos sustituir el término incorrecto. Si no, lo sustituirá con el primer término de la lista, en este caso con

“mendira”. Para sustituir el término incorrecto, haga un doble clic sobre el término que haya elegido en la lista de **Propuestas (Proposamenak)**.

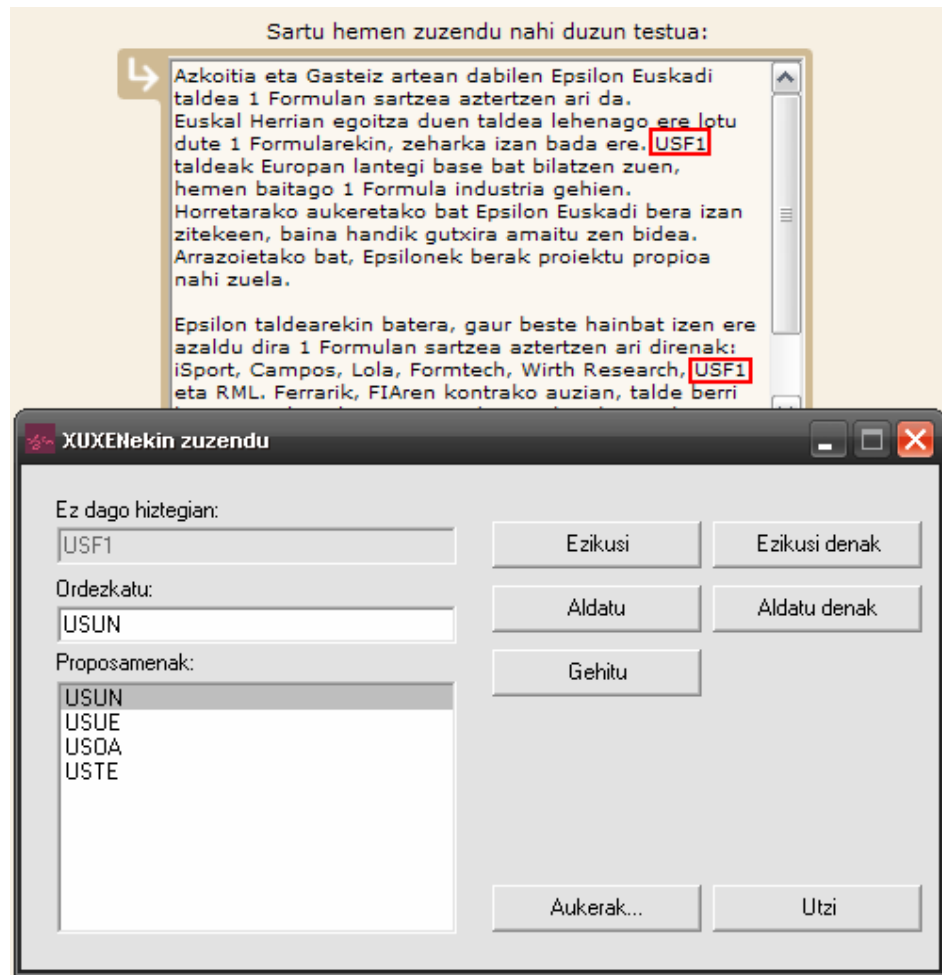


Si pulsa sobre **Cambiar** se sustituirá el término “menmdira” con el de “mendira”. Si como en el siguiente caso, el resto del texto es correcto, nos aparecerá la advertencia de que ha terminado de corregir el texto. (**Amaitu da testua zuzentzen**).

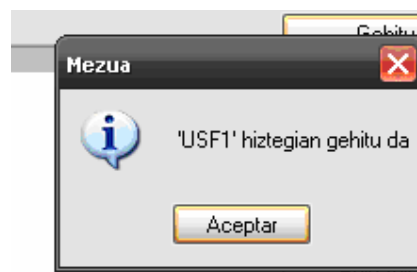


Cambiar todos (Aldatu denak): Sustituirá todas las entradas del término incorrecto con la entrada seleccionada en la lista de **Propuestas (Proposamenak)**.

Añadir (Gehitu): Con esta opción se añadirá el término incorrecto en el diccionario del usuario. En consecuencia, el resto de entradas de dicho término será aceptado como correcto.

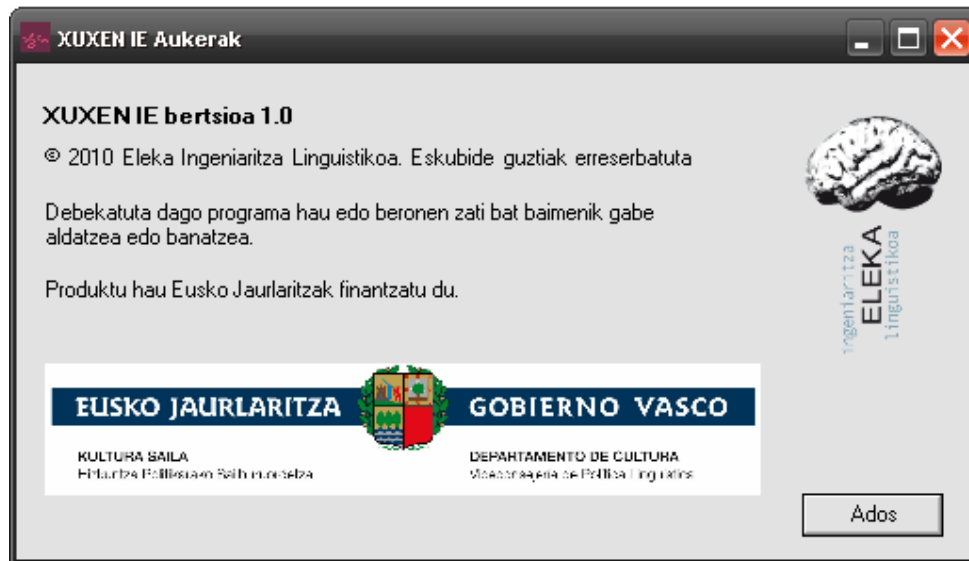


Por ejemplo, si tenemos unas siglas que se repiten constantemente, convendría aceptar dichas siglas en nuestro texto (ver imagen de arriba). Por tanto, en este caso pulsaríamos **Añadir (Gehitu)**, y el término elegido se añadiría en el diccionario del usuario (ver imagen siguiente).



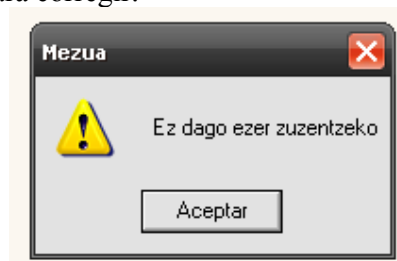
Así, el término en cuestión será aceptado en adelante como correcto.

Opciones... (Aukerak ...): También se puede acceder a esta opción por la barra de menú, eligiendo la opción **XUXEN Aukerak** (ver imagen más adelante). Si pulsamos sobre dicha opción, nos aparecerá un resumen sobre los detalles de la aplicación.



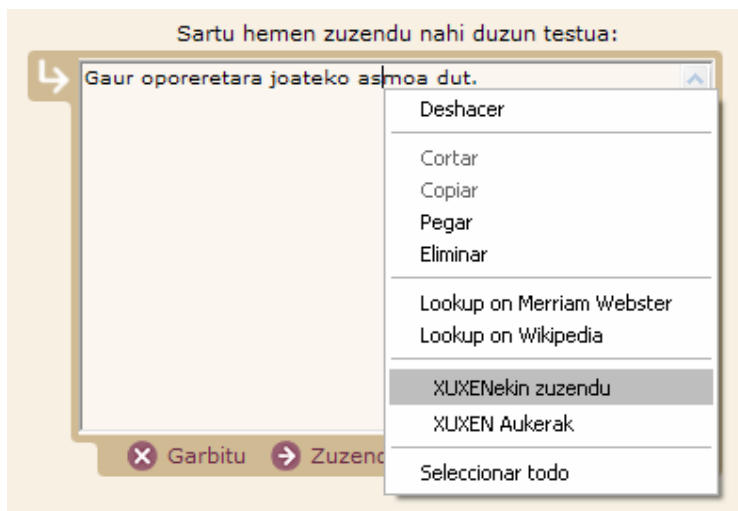
Cancelar (Utzi): Si elegimos esta opción se cancelará la corrección del texto.

Cuando el texto a corregir esté vacío, se nos advertirá de que el sistema no ha encontrado ningún texto para corregir.



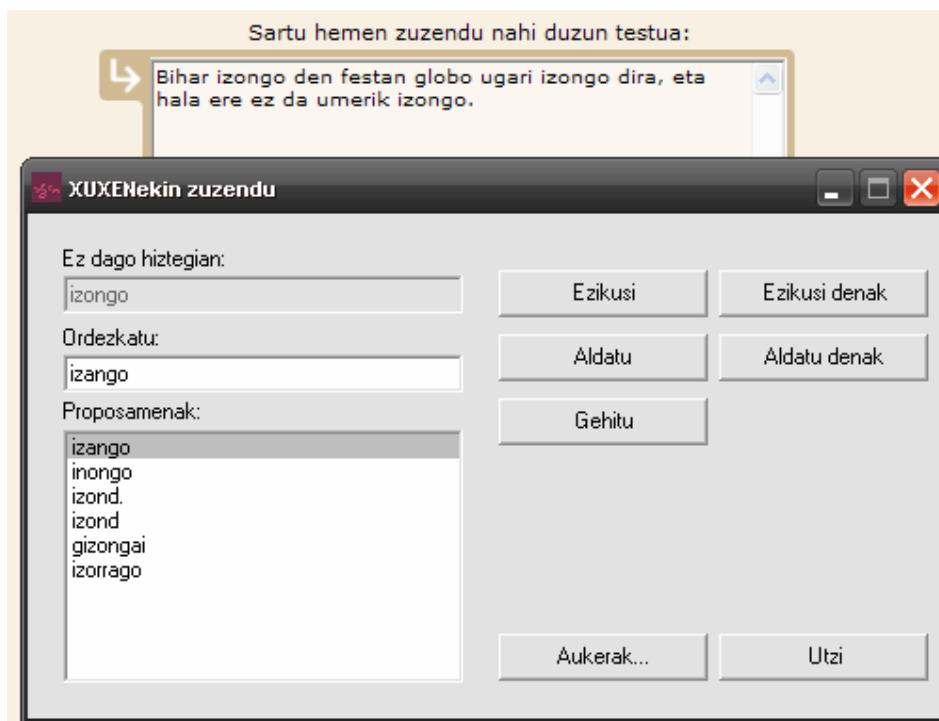
5.2. La opción del botón derecho

Tal y como se ha mencionado anteriormente, se puede acceder a *XUXEN IE* tanto por la barra de menú como por el botón derecho del ratón.

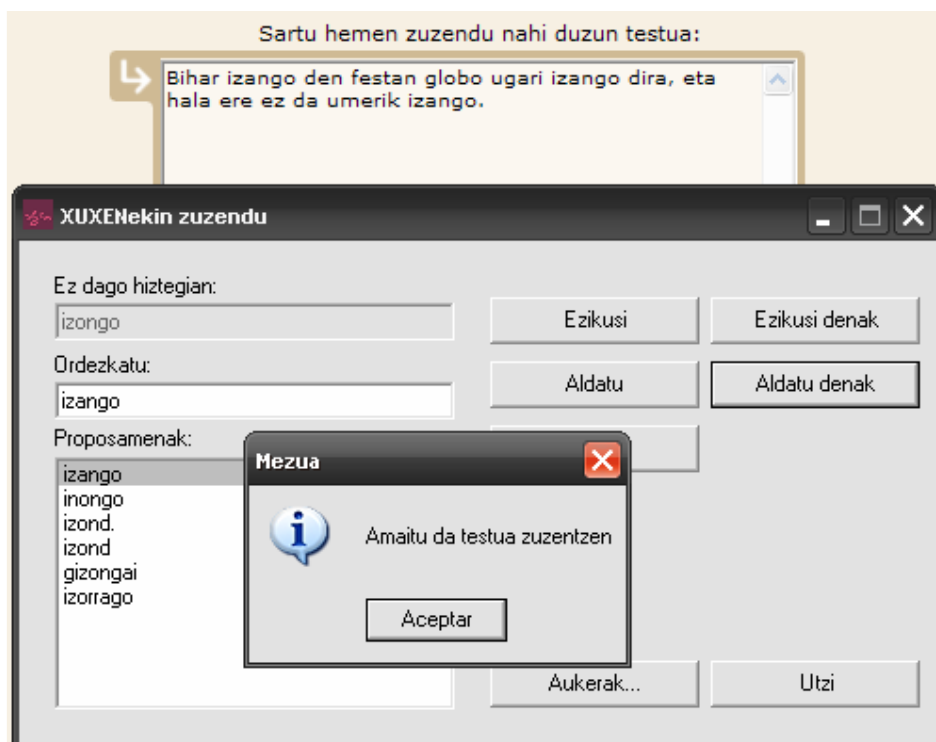


En este caso, el usuario tendrá también dos opciones: pulsar el botón derecho del ratón sobre el texto que se quiera corregir, o seleccionar el texto que se quiera corregir con el ratón y pulsar el botón derecho.

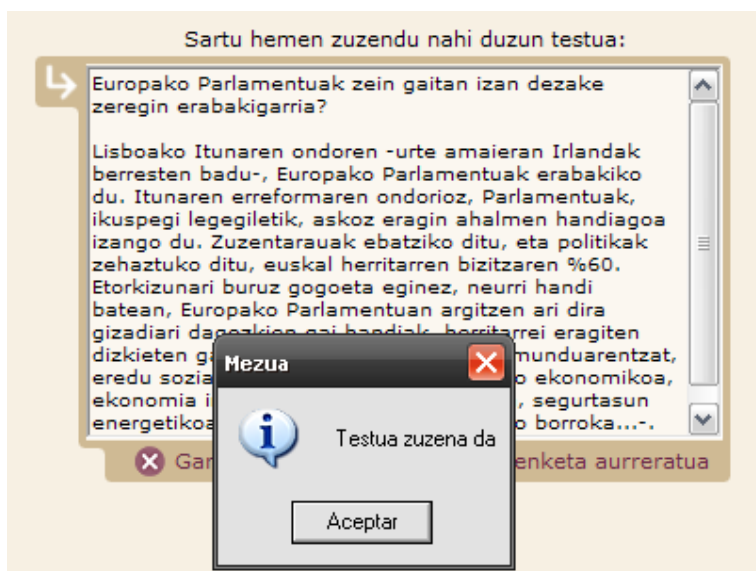
Si no se selecciona ningún fragmento de texto, una nota nos advertirá de que se corregirá todo el texto, mostrando el primer término incorrecto.



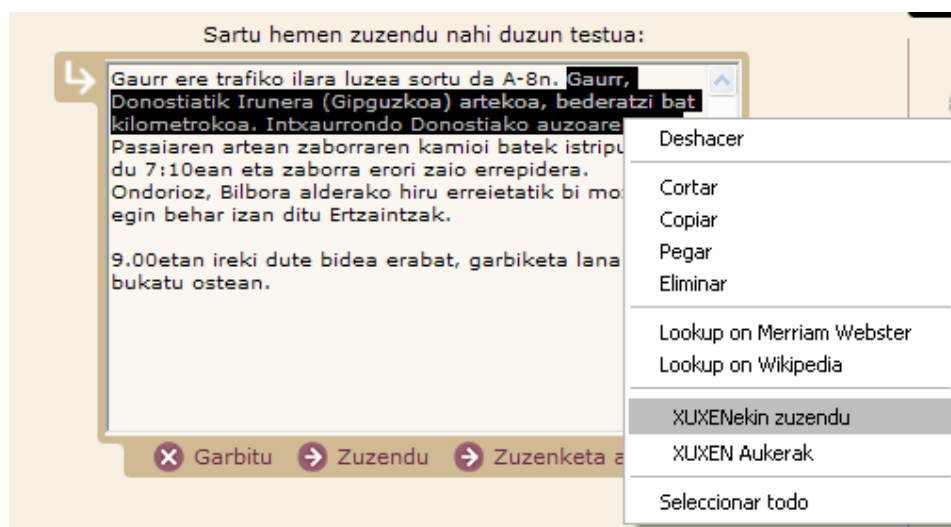
En el caso de la imagen superior, si seleccionamos **Cambiar todos (Aldatu denak)**, todas las entradas “izongo” serán sustituidas por “izango”, con lo que finalizaría la corrección del texto.



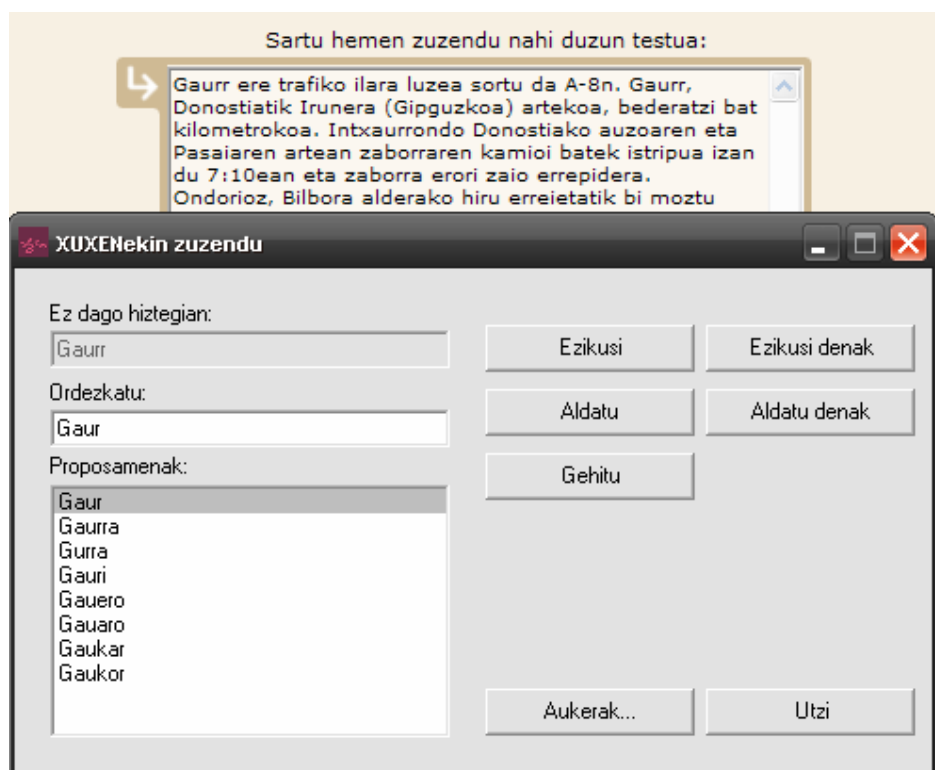
En el caso de que el texto sea totalmente correcto, no se abrirá la aplicación, y se nos informará mediante una nota de que el texto es correcto.



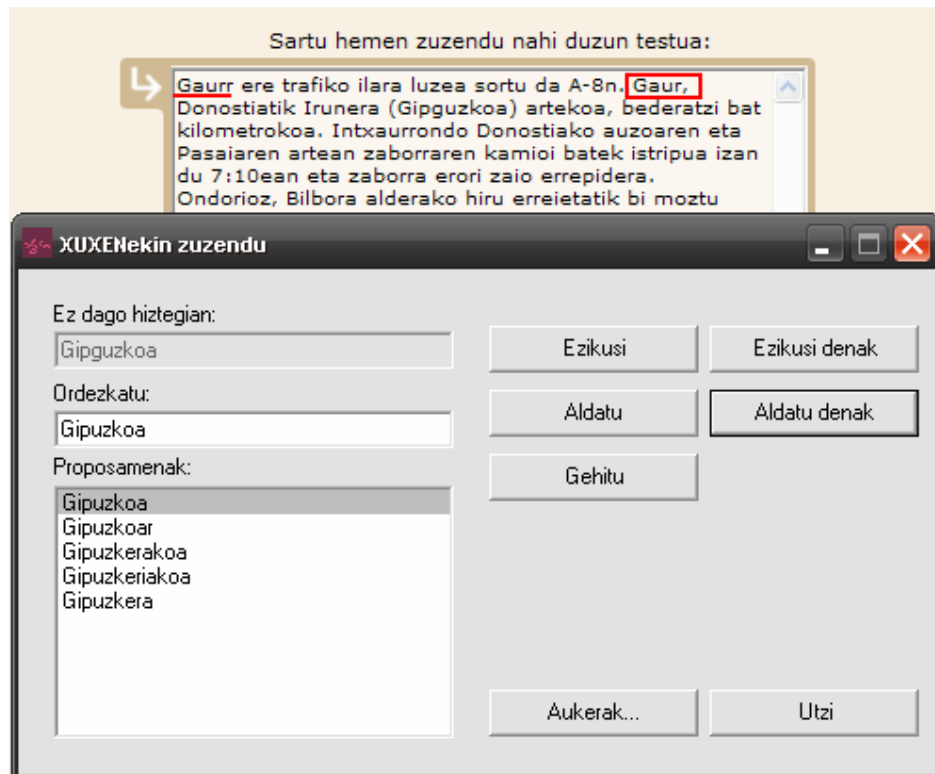
También tendríamos la opción de seleccionar solo el fragmento de texto que queremos corregir. En ese caso, solo se corregirá el fragmento de texto seleccionado.



De esta forma, se nos mostrará el primer término incorrecto del texto seleccionado, en este caso “Gaurr”, y aunque pulsemos **Cambiar todos (Aldatu denak)**, solo se cambiarán las entradas incorrectas del fragmento de texto seleccionado. Por lo tanto, no se cambiarán las entradas incorrectas que puedan aparecer antes o después del fragmento de texto seleccionado.



La siguiente imagen nos muestra cómo quedaría dicho cambio.



Por último, finalizaría la corrección cambiando la entrada “Gipuzkoa” por “Gipuzkoa”.

